ES AIDOO CONTROL WI-FI FUJITSU 3 WIRES

Dispositivo para la gestión e integración de equipos Fujitsu de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App “Airzone Aidoo” (disponible para iOS y Android). Conexión inalámbrica a red mediante Wi-Fi. Alimentación externa a través de la unidad interior.
Funcionalidades:

- Control de los distintos parámetros del equipo.
- Detección de errores durante la comunicación.
- Programación horaria de temperatura y modo de funcionamiento.
- Multiusuario y multisesión.
- Puerto para la integración mediante protocolo Modbus.

Para más información de nuestros productos diríjase a airzonecontrol.com

EN AIDOO FUJITSU 3 WIRES WI-FI CONTROLLER

Device to manage and integrate Fujitsu units remotely from the Cloud. Online control with the “Airzone Aidoo” App (available for iOS and Android). Wireless Wi-Fi connection. Externally powered by the indoor unit.
Features:

- Control of the parameters of the unit.
- Communication errors detection.
- Temperature and operating mode time schedules.
- Multi-user and multi-session.
- Port for integration via Modbus protocol.

For further information about our products, go to airzonecontrol.com

PT CONTROLO AIDOO WI-FI FUJITSU 3 WIRES

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento Fujitsu remotamente através da Cloud. Controlo através do App “Airzone Aidoo” (disponível para iOS e Android). Conexão sem fios à rede por Wi-Fi. Alimentação externa pela unidade interior.
Funcionalidades:

- Controlo dos diferentes parâmetros do equipamento.
- Deteção de erros durante a comunicação.
- Programação horária de temperatura e modo de funcionamento.
- Multiusuário e multisessão.
- Porta para a integração através do protocolo Modbus.

Para obter mais informações sobre nossos produtos, consulte airzonecontrol.com

FCC / ISED

Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / (EN) TECHNICAL SPECS / (PT) ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento		
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação		Vdc
	V max	18 V
	I max	137.5 mA
	V in	12-16 V
Consumo / Consumption / Consumo		0.85 W
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo	Conector Fujitsu / Fujitsu connector / Conector Fujitsu	
Longitud del cable / Wire length / Comprimento do cabo		2.5 m (8.2 ft)
Comunicaciones Wi-Fi / Wi-Fi Communication / Comunicação Wi-Fi		
Protocolo / Protocol / Protocolo	WiFi – CERTIFIED TM 802.11b/g/n (802.11n up to 150 Mbps)	
Modelo / Model / Modelo		ESP-WROOM-32
Frecuencia de comunicación / Communication frequency /Frequência de comunicação		2.4 GHz
Potencia máxima-Potencia de antena / Maximum power-Antenna power / Potência máxima - Potência da antena		20 dBm
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade		-97 dBm
Dirección IP / IP address / Endereço IP		DHCP
Comunicaciones Bluetooth / Bluetooth Communication / Comunicação Bluetooth		
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v4.2 BR/EDR and BLE specification	
Clase Bluetooth / Bluetooth class / Classe Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter	
Puerto Modbus / Modbus Port / Porta Modbus		
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)	
Protocolo de comunicaciones /Communication protocol / Protocolo de comunicação	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps	
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operaçao		
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 ºC (-4 ... 158 ºF)	
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 ºC (32 ... 113 ºF)	
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity rango / Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90% (non-condensing)	
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos		
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção		IP 41
Peso / Weight / Peso		130 g (0.29 lb)
Dimensiones / Size / Dimensões (WxHxD)	92x80x29 mm (3.62x3.15x1.14”)	

(ES) UNIDADES COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE UNITS / (PT) UNIDADES COMPATÍVEIS

Consulte las unidades interiores compatibles:
Check the indoor units compatible:
Consulte as unidades interiores compatíveis:

AZAI6WSCFUJ

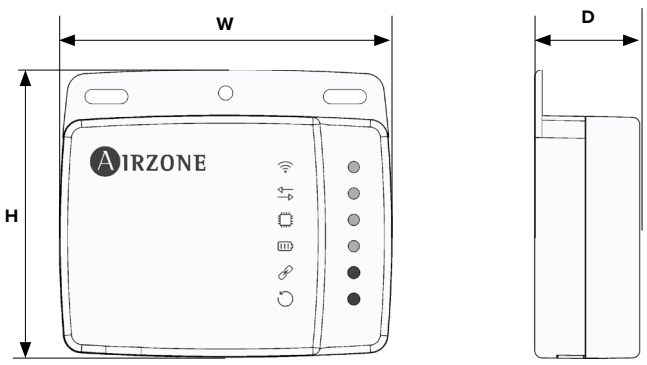
AZAI6WSCxxx

AIRZONE

Contains FCC ID: 2AC7Z-ESPWROOM32
Contains IC: 21098-ESPWROOM32

FTAZAI6WFUJC102

ES EN PT FR IT DE



FR AIDOO CONTRÔLE WI-FI FUJITSU 3 WIRES PROTOCOL

Dispositif pour la gestion et l’intégration à distance d’unités Fujitsu, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l’application « Airzone Aidoo » (disponible sur iOS et Android). Accès sans fil au réseau via Wi-Fi. Alimentation externe par l’unité intérieure.
Fonctionnalités :

- Contrôle des différents paramètres de l’unité.
- Détection d’erreurs durant la communication.
- Programmation horaire de la température et du mode de fonctionnement.
- Multi-utilisateur et multisession.
- Port pour l’intégration via le protocole Modbus.

Pour plus d’informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page airzonecontrol.com

IT CONTROLLO AIDOO WI-FI FUJITSU 3 WIRES PROTOCOL

Dispositivo per la gestione e l’integrazione di unità Fujitsu in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l’App “Airzone Aidoo” (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete Wi-Fi. Alimentazione esterna mediante l’unità interna.
Funzionalità:

- Controllo dei diversi parametri dell’unità.
- Rilevamento di errori durante la comunicazione.
- Programmazione oraria di temperatura e modo di funzionamento.
- Multiutente e multisessione.
- Porta per l’integrazione mediante protocollo Modbus.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato airzonecontrol.com

DE AIDOO FUJITSU 3 WIRES PROTOCOL WI-FI CONTROLLER

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Fujitsu Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App „Airzone Aidoo“ (verfügbar für iOS und Android). Funkverbindung mit dem Netz über WLAN. Externe Stromversorgung über das Innengerät.
Funktionen:

- Steuerung der verschiedenen Anlagenparameter.
- Fehlererkennung während Mitteilung.
- Zeitprogrammierung für Temperatur und Betriebsmodus.
- Mehrfachnutzer und Mehrfachsitzung.
- Port für die Integration über das Modbus-Protokoll.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe airzonecontrol.com

FCC / ISED

Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l’ISDE regulatory notices.
Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE / (DE) TECHNISCHE DATEN

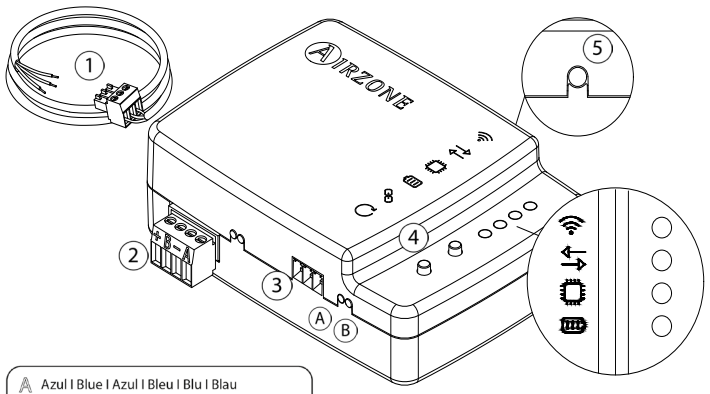
Connexion avec l’unité gainable / Collegamento con le unità del condotto Anschluss mit Leitungsgerät		
Type d’alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart		Vdc
	V max	18 V
	I max	137.5 mA
	V in	12-16 V
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme		0.85 W
Type de câble / Tipo di cavo Kabeltyp	Connecteur Fujitsu / Connettore Fujitsu / Fujitsu-Anschluss	
Longueur du cable / Lunghezza del cavo / Kabellänge		2.5 m (8.2 ft)
Communications Wi-Fi / Comunicazioni Wi-Fi / WLAN Verbindungen		
Protocole / Protocollo / Protokoll	WiFi – CERTIFIED TM 802.11b/g/n (802.11n up to 150 Mbps)	
Modèle / Modello / Modell		ESP-WROOM-32
Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione Kommunikationsfrequenz		2.4 GHz
Force maximale-Force de l’antenne / Massima potenza-Potenza d’antenna / Maximalleistung - Leistung der Antenne		20 dBm
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit		-97 dBm
Adressage IP / Indirizzamento IP / Standard-IP-Adressierung		DHCP
Communications Bluetooth / Comunicazioni Bluetooth Bluetooth Verbindungen		
Protocole / Protocollo /Protokoll	Bluetooth v4.2 BR/EDR and BLE specification	
Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth / Bluetooth Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter	
Port Modbus / Porta Modbus / Modbus-Port		
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm² (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)	
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	MODBUS RS-485 Par – 19200 bps	
Températures opérative / Termperature operative / Betriebstemperaturen		
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 ºC (-4 ... 158 ºF)	
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 ºC (32 ... 113 ºF)	
Plage d’humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90% (non-condensing)	
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte		
Degré de protection/ Grado di protezione/ Schutzklasse		IP 41
Poids / Peso / Gewicht		130 g (0.29 lb)
Dimensions/ Dimensioni/ Abmessungen (WxHxD)	92x80x29 mm (3.62x3.15x1.14”)	

(FR) UNITES COMPATIBLES / (IT) UNITA COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLE EINHEITEN

Découvrez les unités intérieures compatibles :
Consultare le unità interne compatibili:
Überprüfen Sie die kompatiblen Innengeräte:

(ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO / (EN) DEVICE ELEMENTS / (PT) ELEMENTOS DO DISPOSITIVO

Significado / Meaning / Significado	
1	Cable Fujitsu / Cable Fujitsu / Cabo Fujitsu
2	Puerto Modbus / Modbus port / Porta Modbus
3	Puerto unidad interior / Indoor unit port / Porta à unidade interior
4	Reinicio del dispositvo / Device reboot / Reinicie o dispositivo
5	Reinicio proceso de asociación / Association process reset Reinicie o processo de associação



A Azul I Blue I Azul I Bleu I Blu I Blau
– Negro I Black I Negro I Noir I Nero I Schwarz
B Verde I Green I Verde I Vert I Verde I Grün
+ Rojo I Red I Vermelho I Rouge I Rosso I Rot

(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE

Signification /Significato / Bedeutung	
1	Câble Fujitsu / Cavo Fujitsu / Kabel Fujitsu
2	Port Modbus / Porta Modbus / Modbus-Port
3	Connexion à l'unité intérieure / Collegamento all'unità interna Anschluss an Innengerät
4	Réinitialisation du dispositif / Riavvio del dispositivo / Gerät-Neustart
5	Réinitialisation du processus d'association / Riavvio del processo di associazione / Pairing-Neustart

(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF- DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Significado / Meaning / Significado			
	Conectándose a red Wi-Fi Connecting to Wi-Fi network Conectando-se à rede Wi-Fi	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
	Conectado a red Wi-Fi Connected to Wi-Fi network Conectado à rede Wi-Fi	Fijo Solid Fixo	
	Conectado al servidor Connected to the server Conectado ao servidor	Fijo Solid Fixo	Azul Blue Azul
	No configurado Not configured Não configurado	Apagado Off Desligado	-
	Comunicaciones Cloud Cloud communication Comunicação Cloud	Parpadeo Blinking Pisca	Red Rouge Rojo
	Actividad del microprocesador Microprocessor activity Atividade do microprocessador	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde
	Alimentación Power supply Alimentação	Fijo Solid Fixo	Rojo Red Vermelho
A	Transmisión de datos hacia la unidad interior Data transmission to the indoor unit Transmissão de dados à unidade interior	Parpadeo Blinking Pisca	Rojo Red Vermelho
B	Recepción de datos desde la unidad interior Data reception from the indoor unit Receção dos dados do unidade interior	Parpadeo Blinking Pisca	Verde Green Verde

(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Signification /Significato / Bedeutung			
	En cours de connexion au réseau Wi-Fi In collegamento alla rete Wi-Fi Wird mit dem WLAN-Netz verbunden	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
	Connecté au réseau Wi-Fi Connesso alla rete Wi-Fi Mit dem WLAN-Netz verbunden	Fixe Fisso Fest	
	Connecté au serveur Connesso al server Mit dem Server verbunden	Fixe Fisso Fest	Bleu Blu Blau
	Non configuré Non configurato Nicht konfiguriert	Off Spento Ausgeschaltet	-
	Communications Cloud Comunicazioni Cloud Cloud Verbindungen	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
	Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore Funktion der Mikrosteuerung	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
	Alimentation Alimentazione Versorgung	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
A	Transmission des données à l'unité intérieure Trasmissione dei dati verso l'unità interna Datenübermittlung zum Innengerät	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
B	Réception des données de l'unité intérieure Ricezione dei dati dall'unità interna Datenempfang vom Innengerät	Clignotement Lampeggia Blinken	Verde Green Verde

(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO

ES

Importante: *Este dispositivo es compatible únicamente con los equipos Fujitsu con protocolo 3 hilos que dispongan del termostato UTY-RNNxM o UTY- RSNxM. El mando de la unidad debe mantenerse funcionando paralelamente a su Aidoo en modo "Maestro".* Configure como temperatura de trabajo la lectura de sonda del termostato Fujitsu (ver Manual de Instalación de Fujitsu).

1) Realice el montaje mediante: a)Tornillos. b)Adhesivo de doble cara.
2) Retire la alimentación de la unidad interior.
3) Configure el SW1 de la unidad interior para una conexión a 3 hilos (3 WIRE).
4) Conecte su Aidoo al bornero de la unidad interior, **Rojo-Y1, Gris-Y2 y Negro-Y3**, mediante el cable suministrado. Recuerde respetar la polaridad.
5) Alimente la unidad interior. Compruebe los LEDs (ver apartado Autodiagnóstico).
6) Descargue la aplicación y siga los pasos indicados para su configuración. Acceda al apartado de soporte para consultar el manual de usuario.

EN

Important: *This device is only compatible with 3 wires protocol Fujitsu units equipped with the UTY-RNNxM or UTY-RSNxM thermostats. The unit controller must remain working in parallel with your Aidoo as "Master" mode.* Set the probe reading of the Fujitsu thermostat as operating temperature (please refer to the Fujitsu Installation Manual).

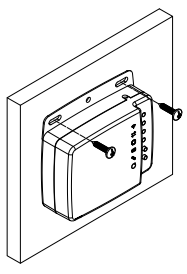
1) Perform the assembly following the next step: a)Screw attachment. b)Double-sided adhesive attachment.
2) Disconnect the indoor unit.
3) Set the SW1 of the indoor unit for a 3 wires connection.
4) Connect the Aidoo to the terminal of the indoor unit using the supplied cable, **Red-Y1, Gray-Y2 and Black-Y3**. Respect the polarity.
5) Power the indoor unit. Check the LEDs (see Self-diagnosis section).
6) Download the app and follow the steps bellow for its setting. Access the support section to see the user manual.

PT

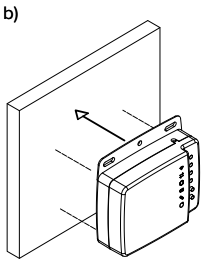
Importante: *Este dispositivo só é compatível com equipamento Fujitsu com protocolo de 3 fios que tenha o termostato UTY-RNNxM ou UTY-RSNxM. É necessário que o comando à distância permaneça funcionando paralelamente ao seu Aidoo en modo "Mestre".* Defina a leitura da sonda do termostato Fujitsu como temperatura de operação (consulte o Manual de Instalação de Fujitsu).

1) Faça a montagem com: a)Parafusos. b)Fita adesiva de dupla face.
2) Retire a alimentação da unidade interior.
3) Configure o SW1 da unidade interior para uma conexão de 3 fios (3 WIRE).
4) Com o cabo fornecido, ligue o seu Aidoo ao terminal da unidade interior, **Vermelho-Y1, Gris-Y2 e Negro-Y3.** Lembre-se de respeitar a polaridade.
5) Alimente a unidade interior. Verifique os LEDs (consulte o secção de Autodiagnóstico).
6) Descarregue a aplicação e siga os passos indicados para a configuração. Aceda à secção de suporte para consultar o manual do usuário.

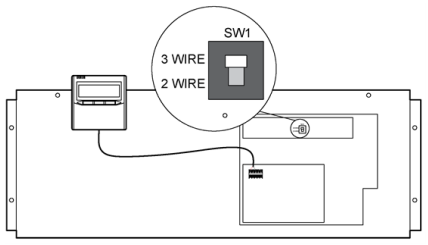
1) a)



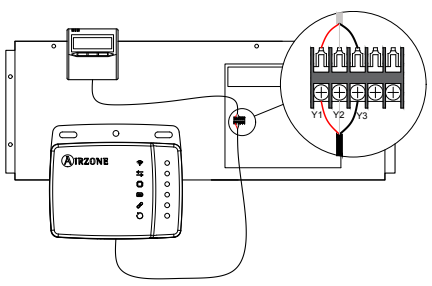
b)



3)



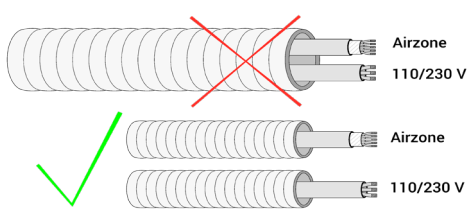
4)



6) **Airzone Aidoo**

works with the Google Assistant

JUST ASK amazon alexa



(ES) Importante: El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.
(EN) Important: The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.
(PT) Importante: O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.

(FR) MONTAGE ET CONNEXION / (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

FR

Attention : *Ce dispositif est uniquement compatible avec les unités Fujitsu à protocole à 3 fils disposant du thermostat UTY-RNNxM ou UTY-RSNxM. La télécommande de l'unité doit fonctionner en parallèle à votre Aidoo en mode « Maître ».* Configurez comme température de travail la sonde de température de la télécommande Fujitsu (veuillez consulter la Notice d'instructions Fujitsu).

1) Procédez au montage : a)Par vis. b)Par adhésif à double face.
2) Coupez l'alimentation de l'unité intérieure.
3) Configurez le SW1 de l'unité intérieure pour une connexion à 3 fils (3 WIRE).
4) Connectez votre Aidoo à la borne de l'unité intérieure **Rouge-Y1, Gris-Y2 et Noir-Y3.** Veillez à respecter la polarité.
5) Rétablir l'alimentation de l'unité intérieure. Vérifiez l'état des LEDs (voir la section autodiagnostic).
6) Téléchargez l'application et suivez les étapes indiquées pour procéder à sa configuration. Rendez-vous sur la section Assistance pour consulter le manuel utilisateur.

IT

Importante: *Questo dispositivo è compatibile solo con le unità Fujitsu con protocollo a 3 fili dotati del termostato UTY-RNNxM o UTY-RSNxM. Il comando/telecomando dovrà essere comunque collegato in modo "Master".* Configura come temperatura di ripresa quella della sonda del termostato Fujitsu (si prega di consultare il Manuale di Istruzioni Fujitsu).

1) Effettuare l'installazione: a)Con le viti. b)Adesivo biadesivo.
2) Sospendere l'alimentazione dell'unità interna.
3) Configurare il SW1 dell'unità interna per un collegamento a 3 fili (3 WIRE).
4) Collegare Aidoo alla morsettiera dell'unità interna, **Rosso-Y1, Grigio-Y2 e Nero-Y3,** mediante il cavo fornito. Ricordare di rispettare la polarità.
5) Alimentare l'unità interna. Verificare i LEDs (vedi sezione Autodiagnos).
6) Scaricare l'applicazione e seguire i passaggi indicati per la configurazione. Accedere alla sezione di supporto per consultare il manuale per l'utente.

DE

Wichtig: *Dieses Gerät ist nur mit Fujitsu-Geräten mit dreiadrigem Protokoll kompatibel, die über einen UTY-RNNxM oder UTY-RSNxM. Thermostat verfügen. Der Steuerer des Geräts muss gleichzeitig mit Ihrem Aidoo laufen im „Master-Modus ".* Stellen Sie die Temperatur an Fühler vom Fujitsu Thermostat als Betriebstemperatur ein (Bei Fragen schlagen Sie bitte in der Fujitsu-Anleitung nach).

1) Durchführung der Montage: a)Durch Schrauben. b)Doppelseitiges Klebeband.
2) Trennen Sie Stromversorgung des Innengeräts.
3) Konfigurieren Sie den SW1 des Innengeräts für den dreiadrigen Anschluss (3 WIRE).
4) Schließen Sie Ihren Aidoo mit dem mitgelieferten Kabel an der Klemmleiste des Innengeräts **Rot-Y1, Grau- Y2 und Schwarz-Y3** an. Achten Sie auf die Polarität.
5) Schließen Sie die Stromversorgung des Innengeräts an. Überprüfen Sie die LEDs (Siehe abschnitt Selbstdiagnose).
6) Laden Sie die App herunter und folgen Sie den für die Konfiguration angegebenen Schritten. Gehen Sie zum Abschnitt Support, um das Benutzerhandbuch aufzurufen.

(FR) Attention : l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.
(IT) Importante: L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.
(DE) Wichtig: Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1entspricht.